

[www.BibleForChildren.org](http://www.BibleForChildren.org)

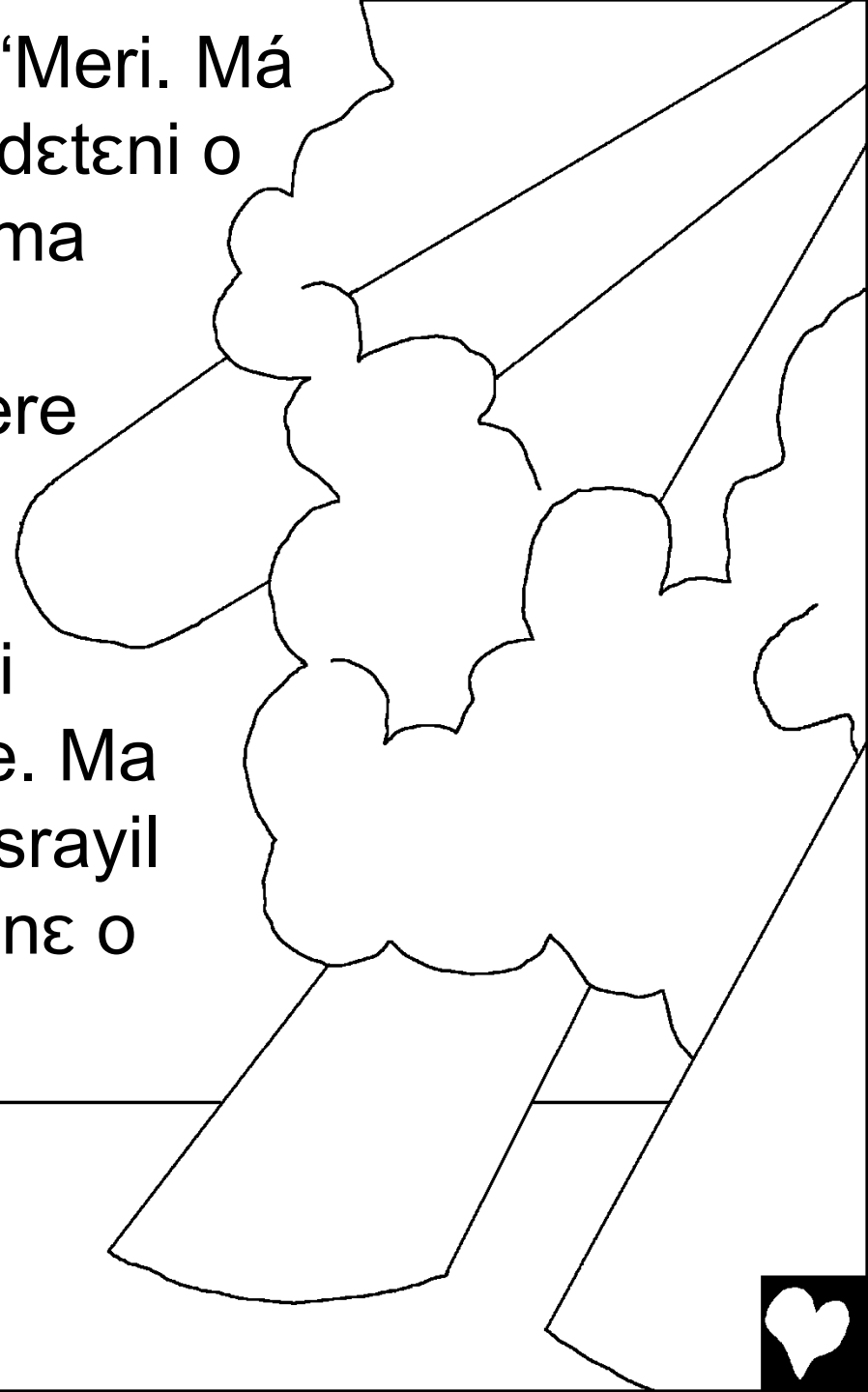
# MATIYU 1



Mazi ako een Ilizibez nyelowe ci anyayin torkonon,  
itoona Jooi bodo toonnyai o kazi Gabriyal kiiyak kutur o  
kazi Nazaret abil looce o kazi Galili. Anyaak niini molok  
ci Joowo dole ci kazi Meri ci agam noonon eeti ci kazi  
Josev ka kiriya kizi naa cin. Ma eeti ci kazi Josev noko  
dole ci dol ci alaan o kazi Devid.



Ma anek toonnyaiti nɔɔnɔ nɛ, “Meri. Má anyei ɲoliin gaga, eeci iiyayin dɛtɛni o Joowo ineet. Anyake tiɲeere, ma ookca logoz. Katek zin tiɲeere nɔɔnɔ zaar ci kazi Yesu. Tiɲeere niini titiny ɔɔɔt. Ma awɛ kizi ɲɛɛrti Jook o adikir. Anyek tiɲeere Jooi nɔɔnɔ kizi alaan ci adikir kiyo baale jijitinɛ Devid e. Ma een tiɲeere niini alaan ci ɔl o Israyil nɔko kodot, ma alañ alaazɛt cinɛ o aɔornɛkɛ nɔko been nɛɛn.”



Ma anek Meri toonnyai ne, “Inoko  
naana naan keen dole ci naai. Ka zin  
yo kanyak dole ku?” Ma abedek  
toonnyaiti nono anek ne, “Naan  
akunakin Vonize o Joowo. Buk  
dayizi o Joowo naan aavi  
naatun. Zin giye nico  
awe tingeere dole nici  
kizi nerti Joowo.”



Ma iinya ci miliny noko itinja Meri, ma ayiik ako kuture o abil biyene looce o kazi Judiya. Mazi ako arum korok o Zakeriya, azaawun Ilizibez. Mazi azii Ilizibez zaawinet ci azaawi Meri noonon o, otomoto dole kena. Ma akunak Ilizibez Vojizi o Joowo. Ma agerany molowe ci appe azi ne, "Amayukin Jooi ineet kujuk naai dook, ma buk amayuk Jooi dole ci anyei kena noko.



Zin Yesu Kiristo aritai gole ci abil kete. Baale yaatin Meri agam ɛɛti ci kazi Josev ka kiriya. Mazi ɲaan kitivica niini noono, bar ajowa Meri ɛɛ anyake dolece ci anyononek Vonize o Joowo. Maje Josev baale niini eet ci abon, ma alañ arɔɔɲ koborak ɔ nyayiin ci Meri o, bar abaaban olla arɔɔɲ koton noono noko yoot calañ akolak alyaan.



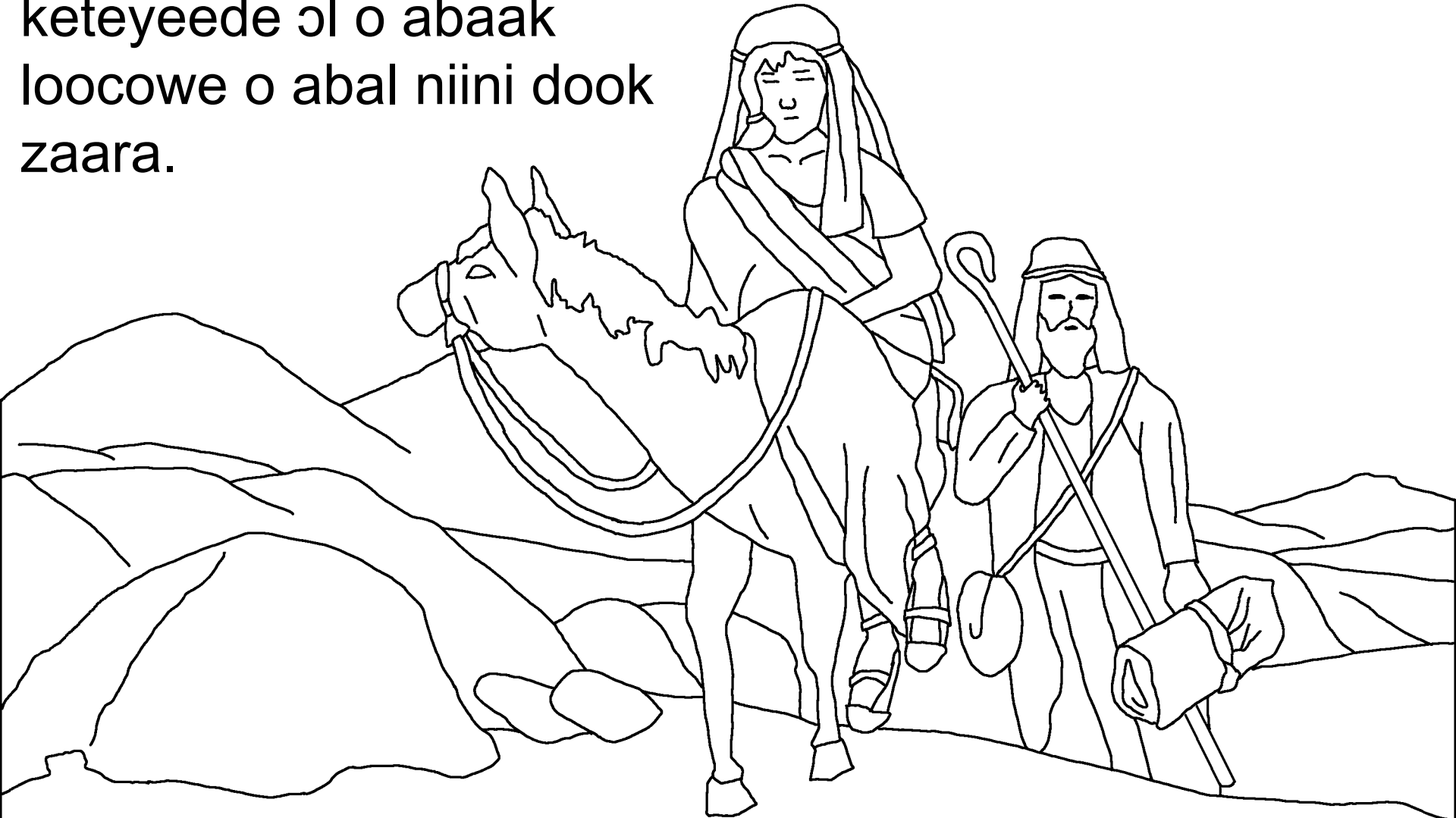
Mazi ɲaan abaaban niini gi nico, iiyak nɔɔnɔ toonnyaiti  
ci Joowo wunozyai, ma aku anak ne, “Josev, borit o  
tatok o Devid, má abur Meri ɲaati avicane  
kizi ɲaa cun gaga, eeci dole ci anyak niini  
keɲa noko anyek nɔɔnɔ Vɔɲizi o Joowo.  
Arita tiɲeere logoz, ma akaneɪ zaar ci  
kazi Yesu, eeci aku niini ka kiiya  
keɛla ol ogin baciinowe.”



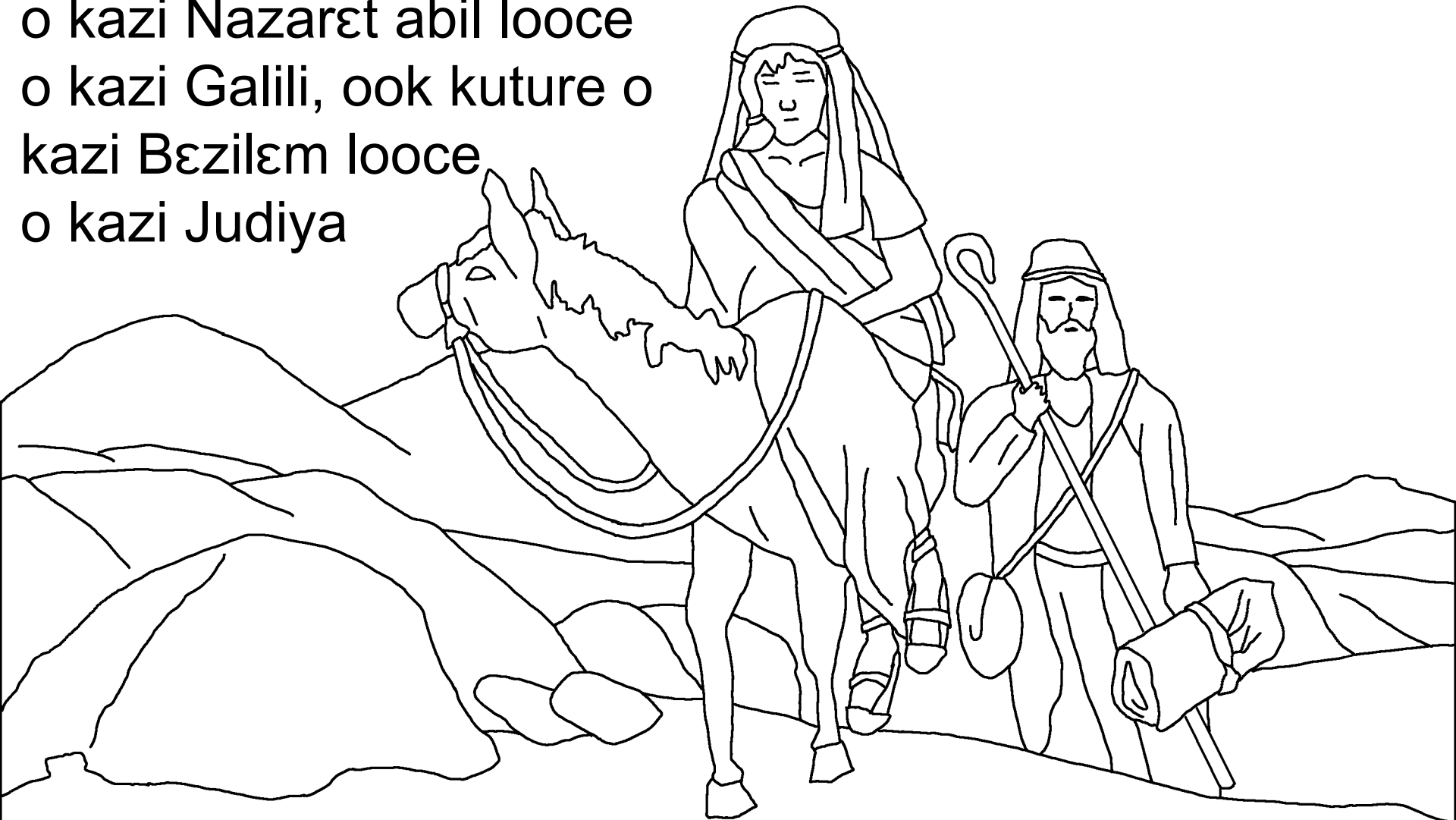
Mazi ako aɲaaz Josev oonnyai, iya didi ook itivica Meri eona aduwaki toonnyaiti o Joowo noono e. Mazin iinya ci baal anyayin Meri neke dook ɲaan koromte Josev ki noono kizi ɲaa ki eet zεε ma ako ookcai. Mazi ookcai dole, akatek Josev noono zaar ci kazi Yesu.



Ma iinyaye niceke itoon alaani o Rom adikir kazi  
Agostos molok kook ole o loocok ogin dook ka  
keteyeede ol o abaak  
loocowe o abal niini dook  
zaara.



Imiirtozek ni ol dook kuturyok ugeec ka goon εεti kook  
keteyεεt zaar kuture onin εε. Itinja ni Josev kuture  
o kazi Nazaret abil looce  
o kazi Galili, ook kuture o  
kazi Bezilem looce  
o kazi Judiya



naabaal aritan alaani o kazi Devid e.



Ako niini njanaante o, eeci een niini borit ci tatok o Devid.  
Orkorit niniini kibe'en Meri oagam ka kiriyi. Maje Meri  
anyake. Avo niigi dook ka  
koot keteyeedit zaar  
njanaante.



Mazi avo arum Bezilem,  
amun Meri dole.



Otowa ni niini logo onin een abuu, ma abun rumanen,  
ma abayek looc luwawa giye ceen taava goon eelni arte  
ci maalawu, eeci akom ninti  
ka koot katanguze doorya.



Ma iitene nice anyak ɔl ci tuwawinto ci goon abek εεza  
baal looce nice tuuwa. Ma akunak toonnyaiti ci  
Joowo nɔɔgo. Ma ayeizak Jooi nɔɔgo  
dindinon onin ɲaati atarani



nɔɔgo  
baal,  
makacin  
ɔtɔɲɔltɛ  
niigi looc

oroot  
εε.



Bar anek toonnyaiti ci Joowo noko nɔɔɔ nɛ, “Má  
aŋolinu looc gaga. Eeci kakunakuŋ ka kiiya kuduwayuŋ  
igeet zɔɔz ci abon ci ka katalɔi

ɔl dook  
ɔɔɔɔt.”

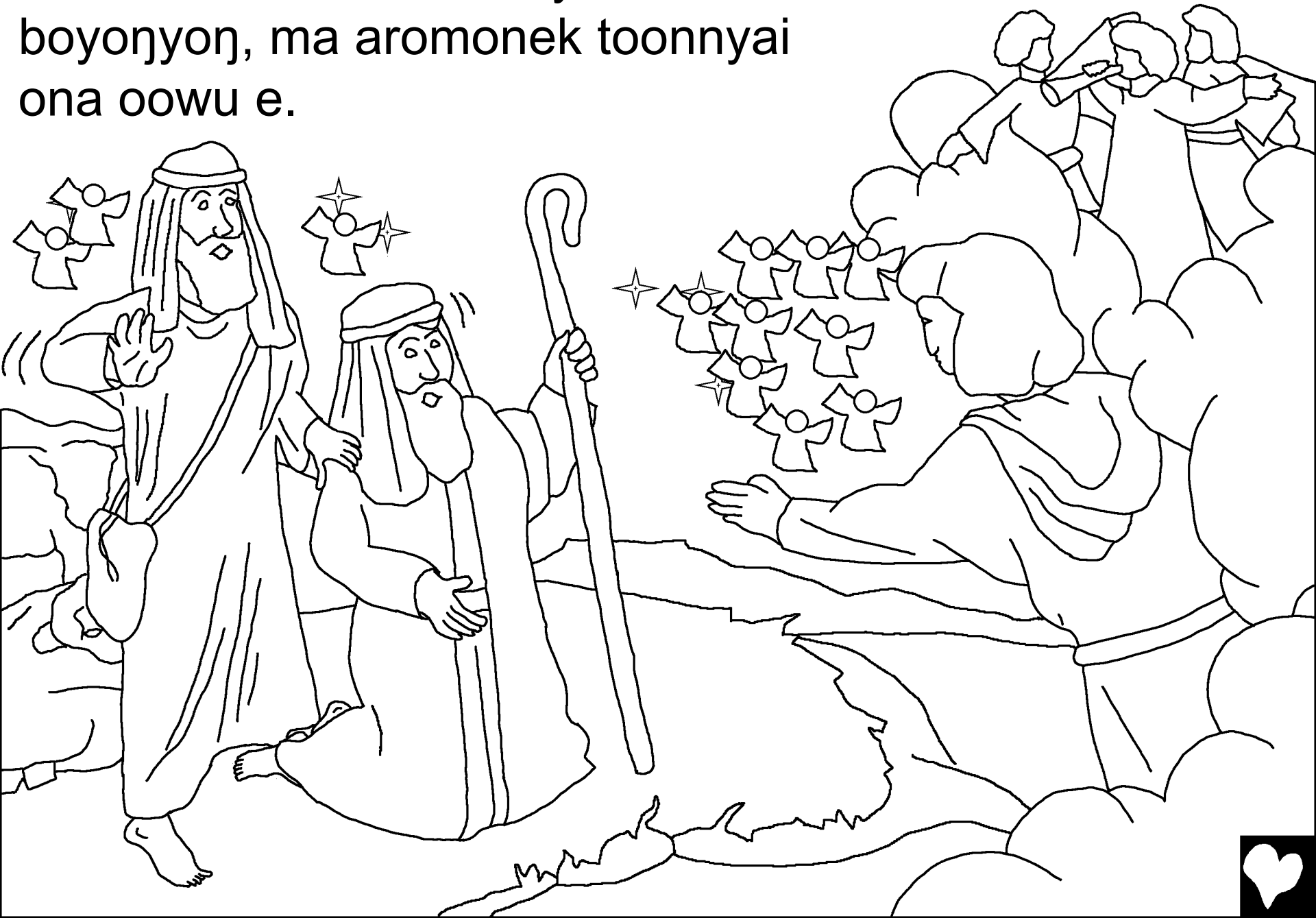


“Itiryai waanico kuture o Devid ruguzoiti cunoon. Niini Kiristo ween Manyi onai. Gol zin ci ka agayi zɔɔz nico een didi nɛɛn ce. Ɔɔto zɛɛ mazi ajowanu dole o abunje

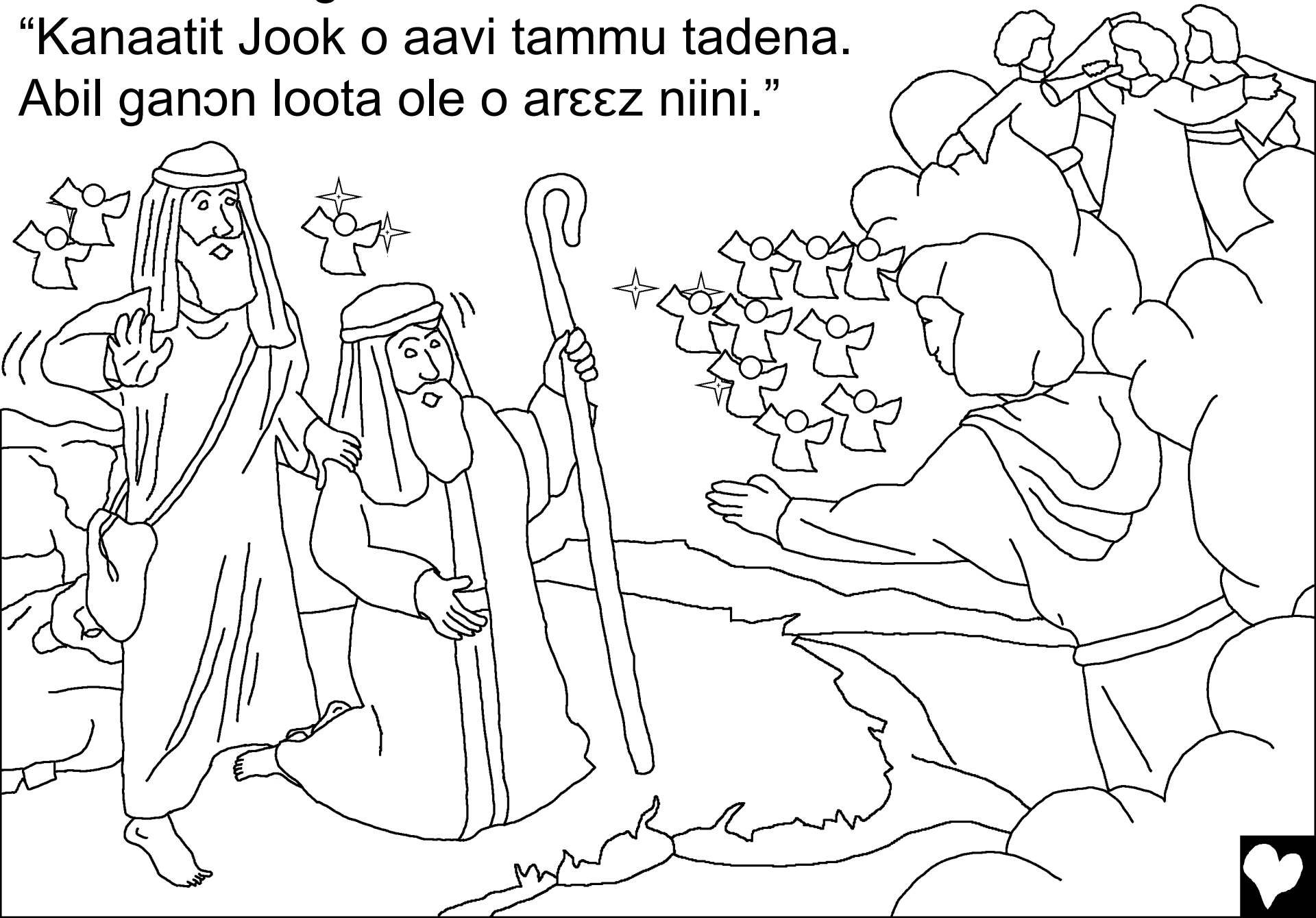
rumanen,  
ma  
abawonek  
taava o,  
nɔɔnɔ nɛɛn.”



Taman noko anai toonnyawa ci Joowo meelik  
boyonjon, ma aromonek toonnyai  
ona oowu e.



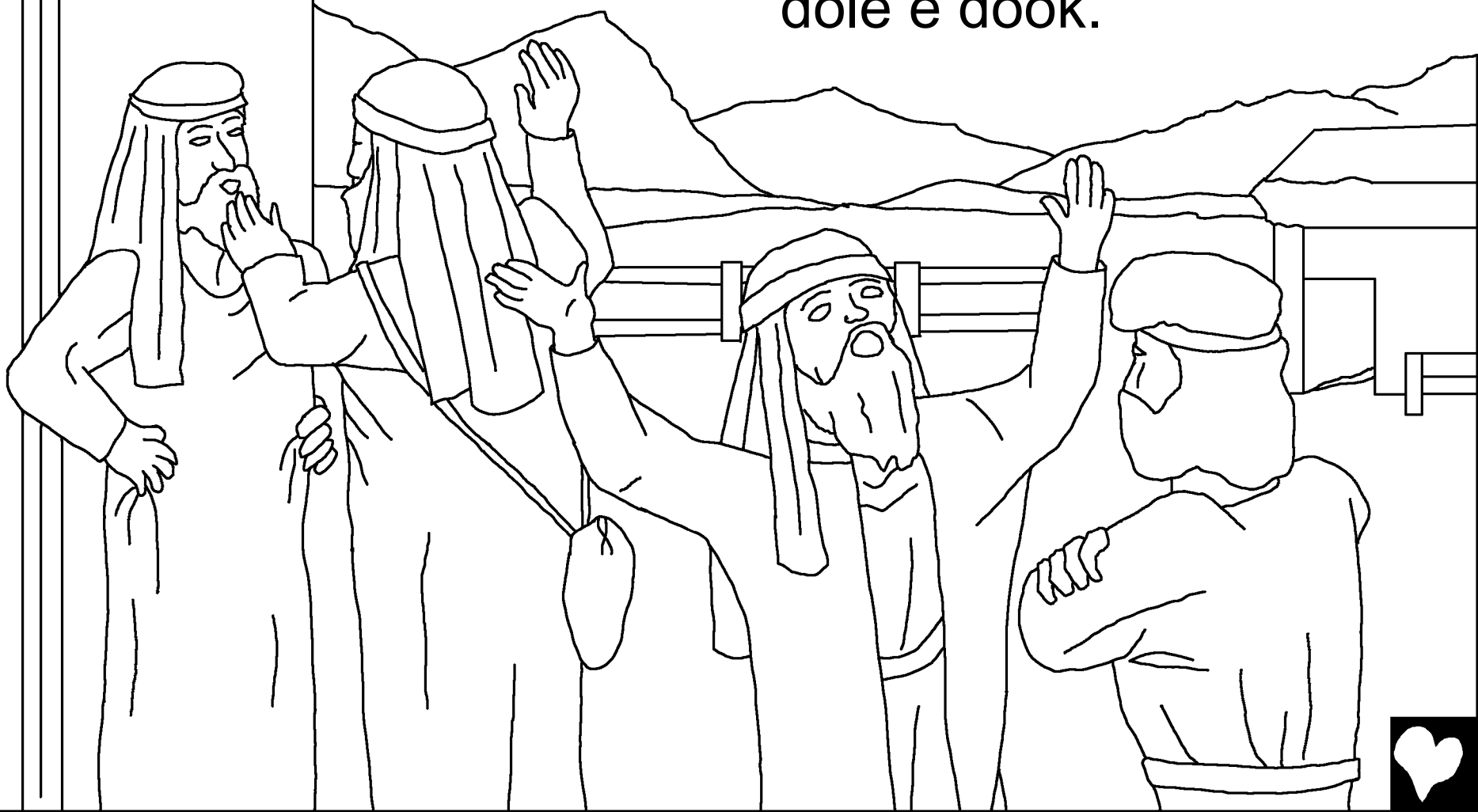
Ma abene niigi dook anaat Jook azi ne,  
“Kanaatit Jook o aavi tammu tadena.  
Abil ganon loota ole o areez niini.”



Mazi avo amiiri toonnyawa avo tammu  
tadena, izito ol ci tuwawinto o ne, “Kooto di  
Bezilema ka koot kicinit gi ci agooni  
aduwaket Jooi o.” Iyiyit ni niigi oot  
Bezilema, ma avo ajowa Meri  
kibeen Josev.



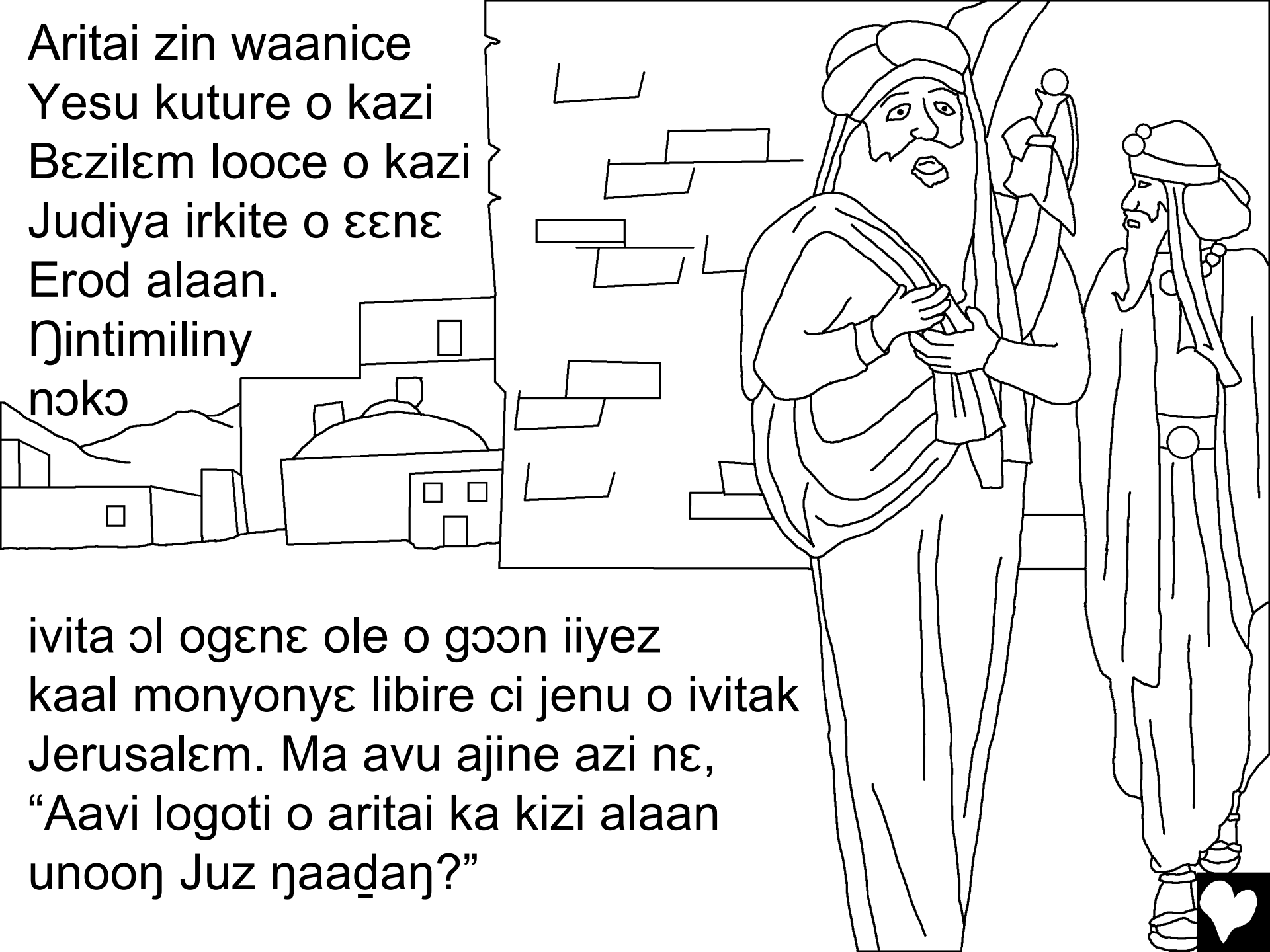
Maje dole abawonek looc taava. Mazi avo  
acin ol ci tuwawinto noko dole, uduktak  
niigi Meri kibe'en Josev zoozok ona  
aduwak noogo toonnyaiti o Joowo akati  
dole e dook.



Aritai zin waanice  
Yesu kuture o kazi  
Bezilem looce o kazi  
Judiya irkite o ενε  
Erod alaan.

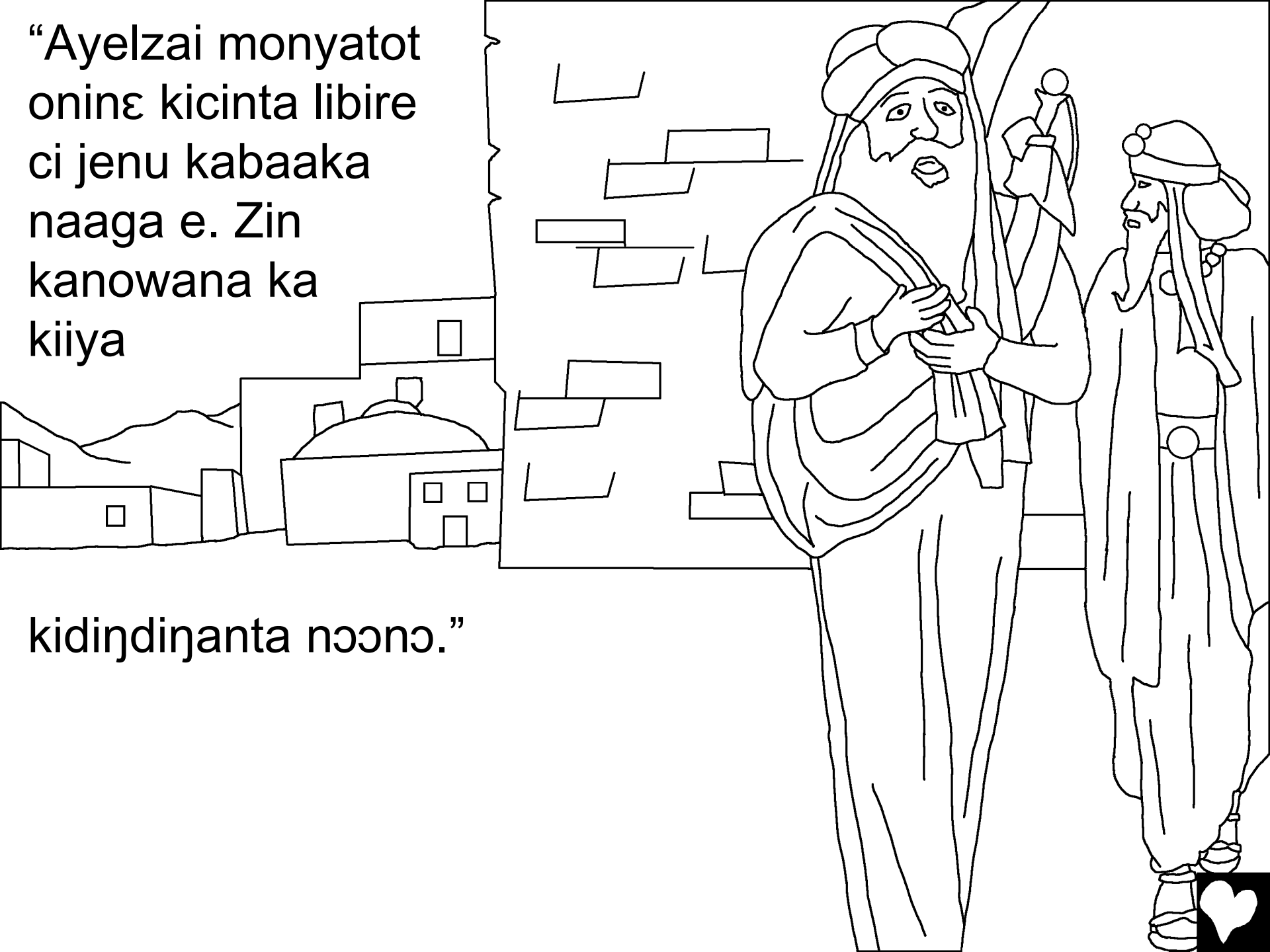
η̄intimiliny  
noko

ivita ol oγενε ole o goon iyez  
kaal monyonys libire ci jenu o ivitak  
Jerusalem. Ma avu ajine azi ne,  
“Aavi logoti o aritai ka kizi alaan  
unoon̄ Juz η̄aadaη?”

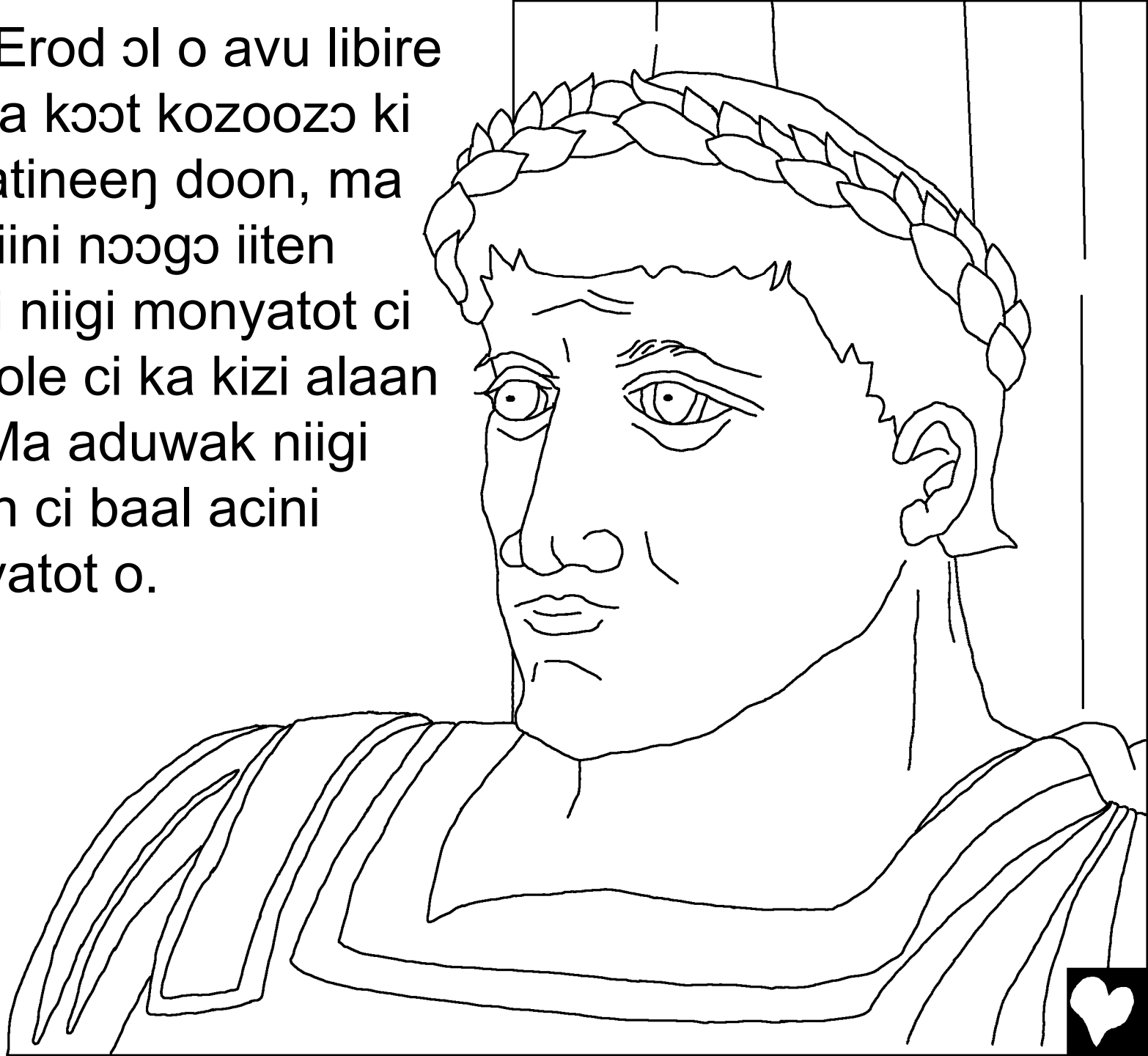


“Ayelzai monyatot  
onine kicinta libire  
ci jenu kabaaka  
naaga e. Zin  
kanowana ka  
kiiya

kidiṇḍiṇanta noṇo.”



Otowa ni Erod ol o avu libire  
o jenu e ka koot kozoozo ki  
noogo naatineen doon, ma  
aku ajin niini noogo iiten  
ci da acini niigi monyatot ci  
tiryan ci dole ci ka kizi alaan  
ci Juz o. Ma aduwak niigi  
noono iiten ci baal acini  
niigi monyatot o.



Ma anek Erod nɔɔgo gɛnyiza  
nɛ, “Ɔɔto zin oroonjit dole  
nico Bezilema jurun zɛɛ  
mazi ajowanu, ivita buk  
uduktayan aneeta ka kook  
kidiɲɲinan buk naana  
nɔɔno.”

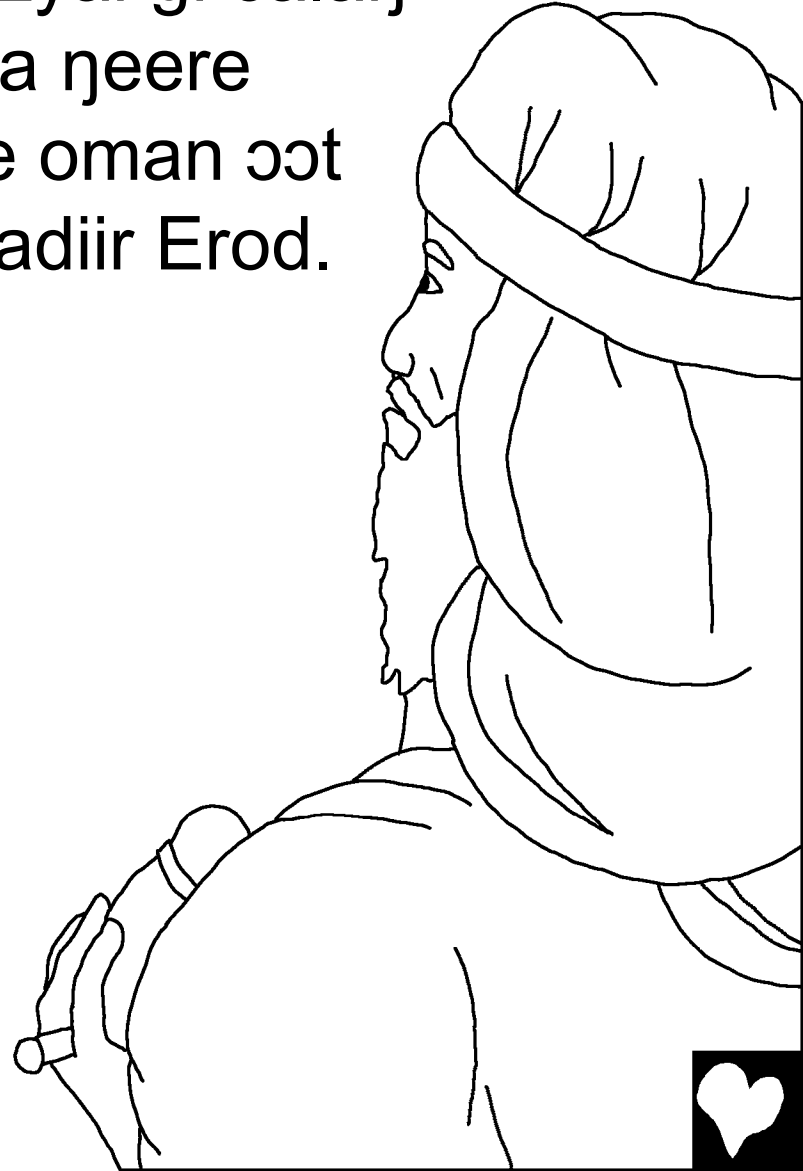


Mazi adotiz zooze ci ona aduwak alaani noogo o, ototo.  
Ma gola icinit niigi bodo monyatot baal rak acin e εε.

Ŋinaante mazi avo niigi ceeza  
eecito, acin dole ki yaatin Meri,  
ma akani niigi kozonti looc  
adiɗɗinan noono.



Okolit ni kaboot ugeec anyak e, ma anyek niigi nɔɔnɔ  
kaal ci titiny, warki ki karacɛnɛn been karkarɛt. Uduwak  
ni Jooi nɔɔgo wunozyai gi calan  
amiironɛkɛ Erod. Ma ɲeere  
imiirte didi niigi gole oman ɔɔt  
looce uneenɲ calan adiir Erod.



Ma vurte o imiirtɔi ɔl nica, iiyak  
toonnyaiti ci Joowo Josev  
wunozyai, ma aricanek gi ci  
anek nɛ, “Tiŋa je! Dɔkonyi  
dole ki yaatin biti Masirɛ. Bitɔ  
aavu ŋinaante zɛɛ ma  
kanekin nɛ, Bada bodo,  
eeci tiŋeere Erod arɔŋ  
dole ka kuruk kadaak.”

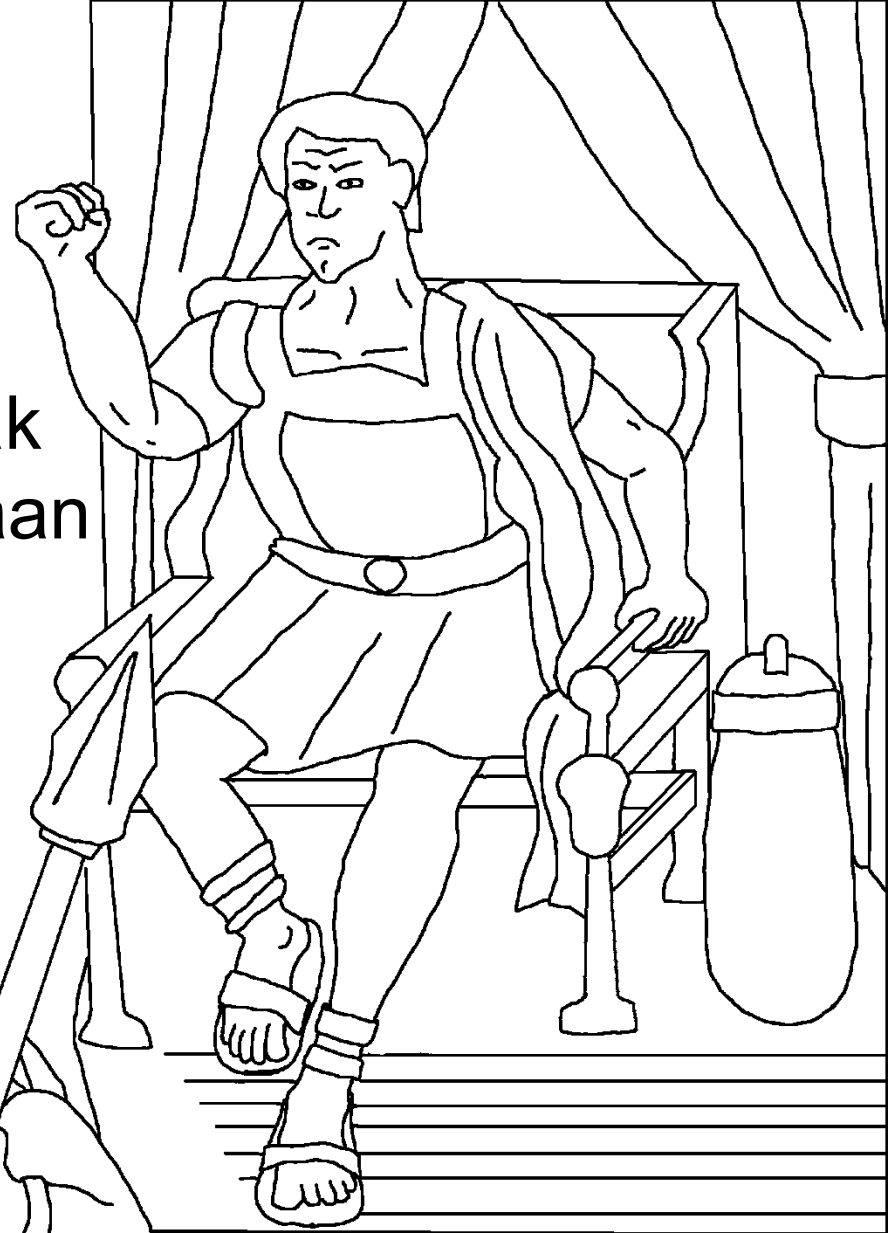


Itiŋa ni Josev ecodoi nɔko  
iyiit dole ki yaatin baaline  
nico εε ooyi Masire. Ma ako  
abaak ŋinaante zεε ma adaai  
Erod. Zin gi nici agooni o ka  
keεεme zɔɔz baal azi  
Jooi nyakanane onin ne,  
“Kotowa ŋεεran Masire  
ka kimirozek looc  
baal aritan e.”

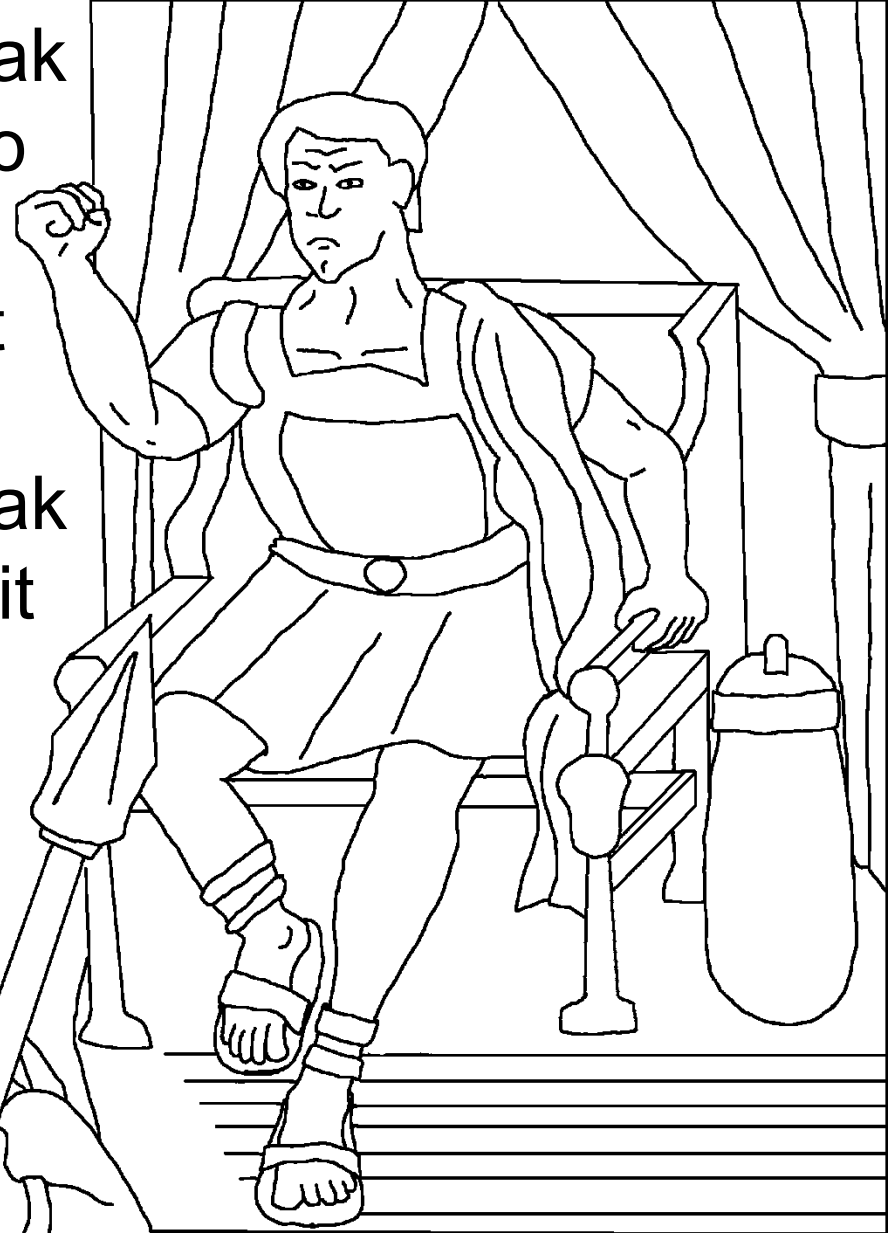
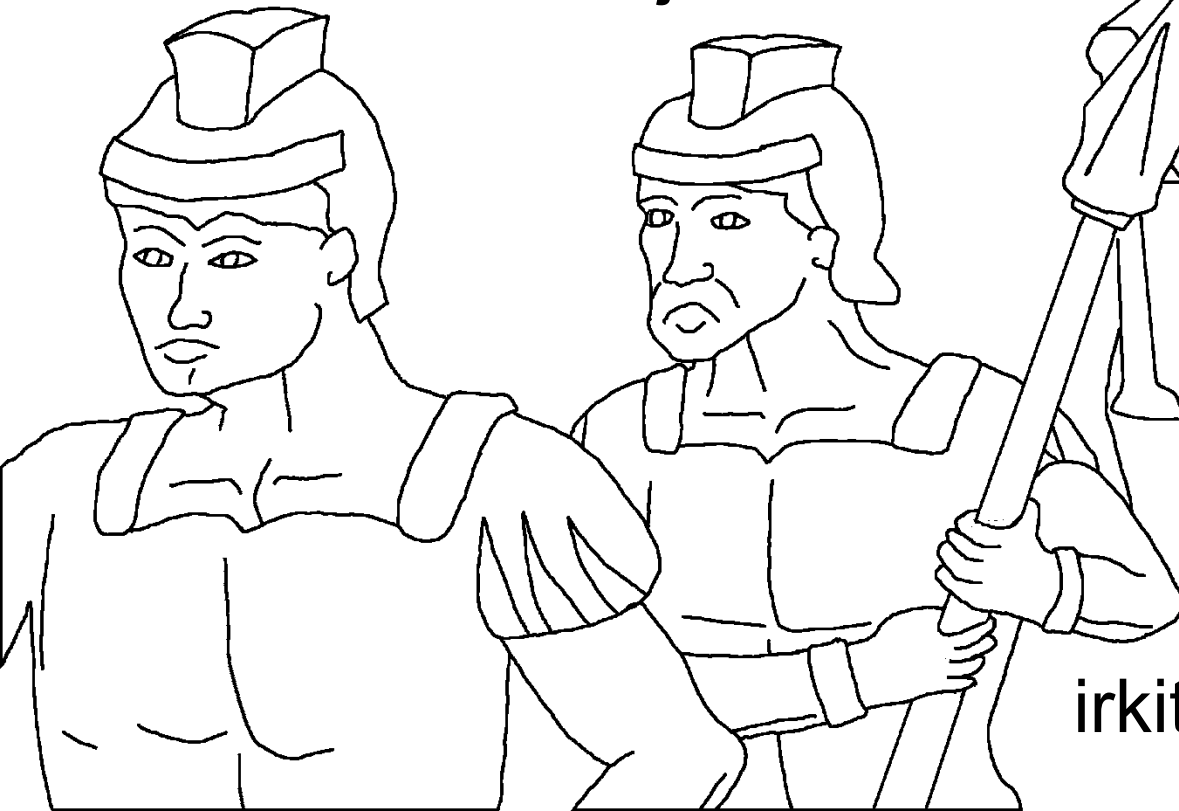


Mazi ako aga Erod ol baal avu  
libire o jenu e alaba da bar  
noono, otobor non oroot ele.  
Ma aricanek takirnya koot  
kuruyit dol o miliny macik anyak  
irkitok ram been o miliny ter njaan  
aritai Bezilema been vitenane

o ajonzo  
dook.



Agɔɔn Erod nɔko o, eeci aduwak  
ɔl baal avu libire o jenu e nɔɔno  
zɔɔz ci anek nɛ, “Izi irkitowa ci  
ɔɔto iiten baal kacina monyatot  
e zɛɛ been inoko o ram.” Gi ci  
zin aruyi Erod dɔl ci miliny anyak  
irkitok ram been o ɲaan kurumit



irkitok nicoko o nɛɛn.

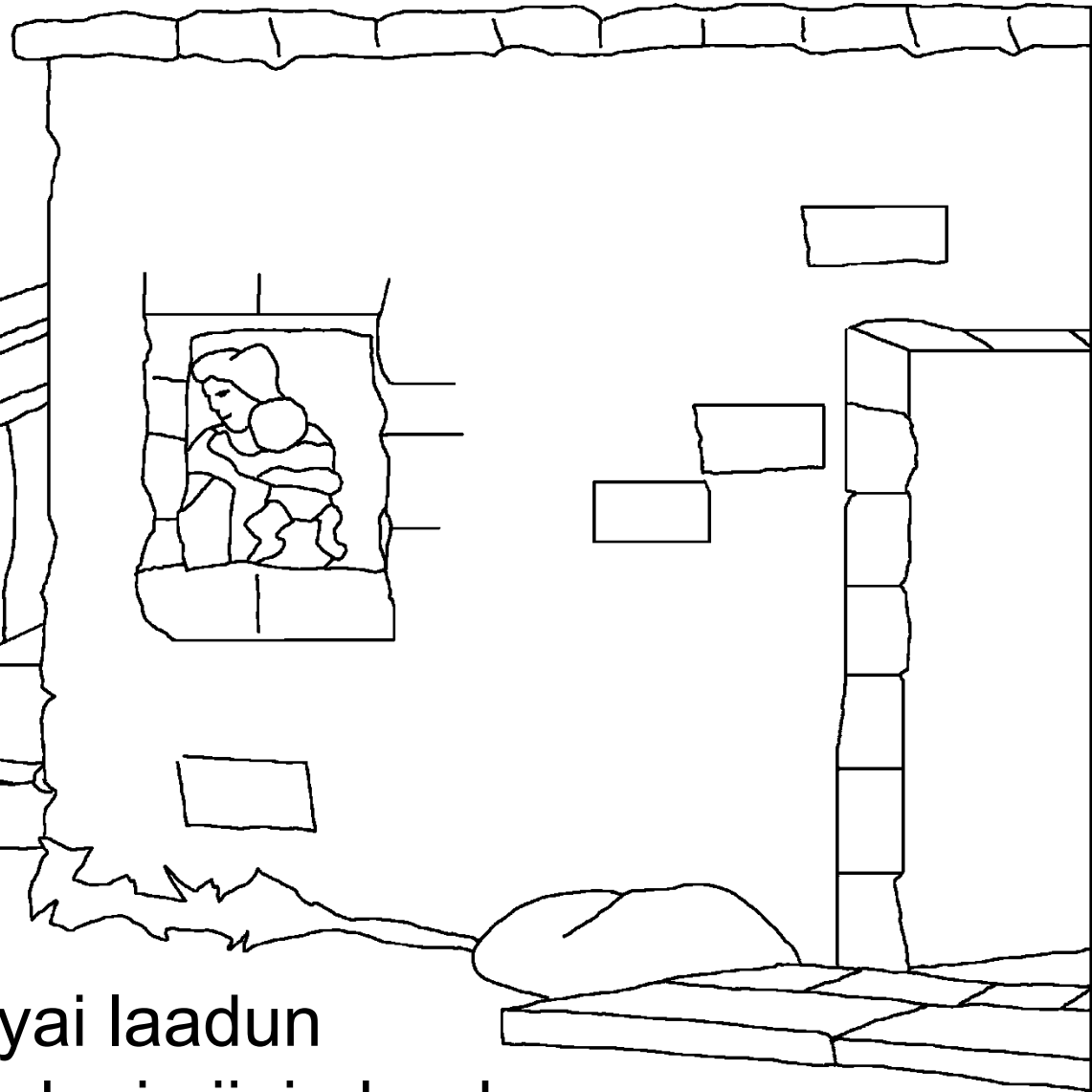


Mazi ako adaai Erod, iiyak  
toonnyaiti ci Joowo Josev  
wunozyai Masire. Ma aku  
anek noono ne, “Tiɲa je.  
Miirɔi dole kibeɛn yaatin biti  
looce o Israyil. Eeci ol  
baal arɔɔɲ kuruyit dole  
kadaak e adaayito.”



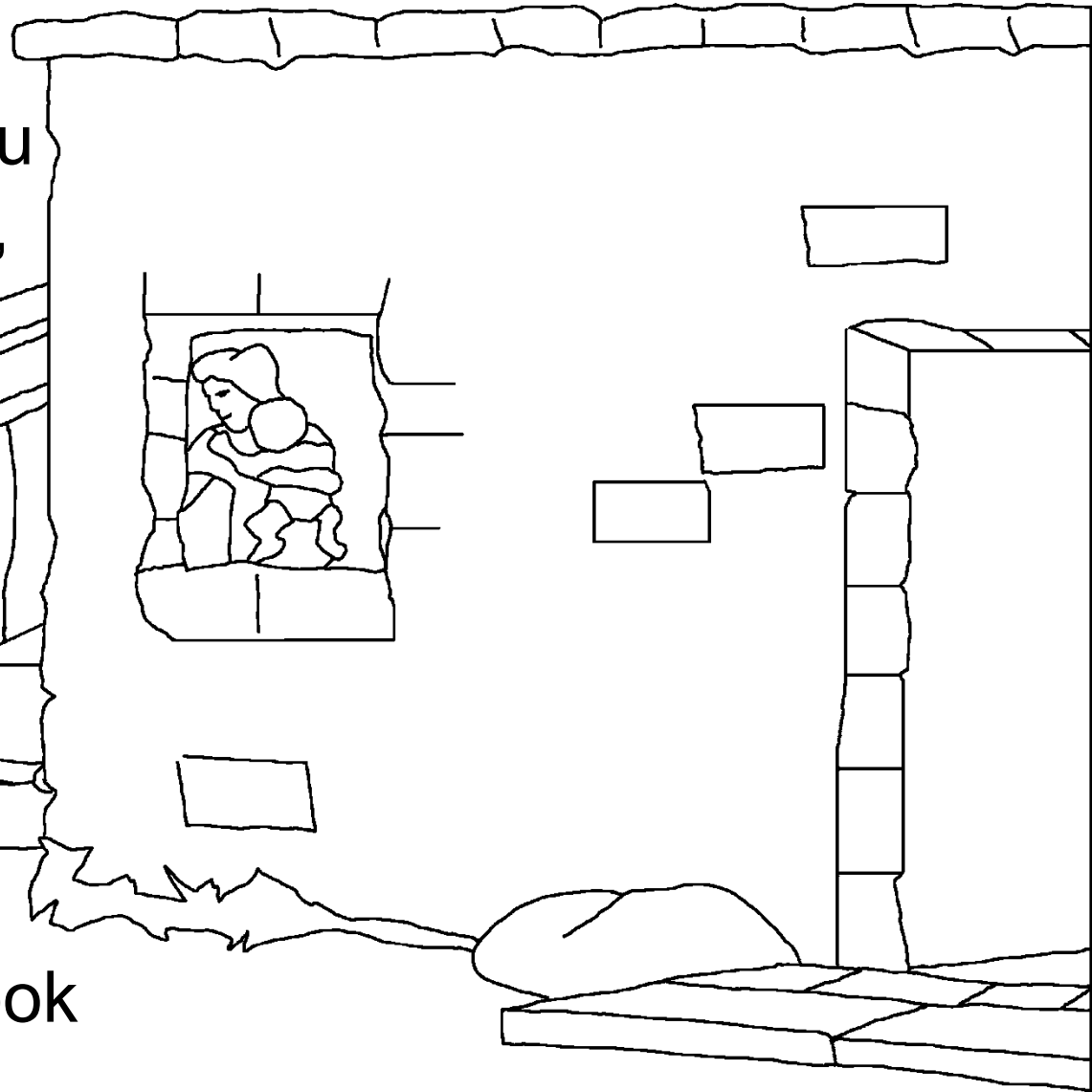
Bar mazi ako azii bodo  
niini Arkiloz irigiz  
alaazet o baatin Erod  
abalun Judiya, otongole  
niini ngaati ako  
abaai

nginaante. Zin buk itilo  
Jooi noonoo gola wunozyai laadun  
ka calan ako Judiya. Ook ni niini abaak  
looce o kazi Galili.



Aruwek niini kɔrɔk looc  
kuture onin kazi  
Nazarɛt. Itiroyai ni Yesu  
ɲinaante zɛɛ ma adikir,  
ka kɛlɛɛmɛ gi  
baal

aduwa nyakanjani  
azi nɛ, “Katin aga ɔl dook  
niini eet ci Nazarɛt.”



Ma giye o aɾɛɛzi Jooi looc ɔɾɔɔt,  
anyek ɲɛɛrin o adoɪ ṭɔr nɔkɔ, ka  
ɛɛti ci atu nɔɔnɔ calaɲ adaai, bar  
ka niini kojowa roget o abil  
been nɛɛn.



ROM 3:23 Eeci ɔl dook anyak baciinok, ma ɛɔɛyai niigi dook titinyonte o Joowo.

ROM 6:23 Mã abaca ɛɛti oŋɛ, ajowa niini daayiz. Maje bar dɛtɛn o anyek Jooi ɔl ogin kɔkɔm gi ci aruwerk niigi, nɔɔnɔ nɛɛn rogeti o abil been nɛɛn ɲaaten Manyi ona Yesu Kiristo.

IBIRO 9:27 Iziikto di! ɔl dook adaai lak codoi, ma bodo vurta avo niigi payiinte o Joowo.

EVESOS 2:8,9 Zin giye o ojoktayu niiga rogzen bonate o Joowo tuwɛnta, alaŋ agoonu gi nico niiga ootine ugooc, bar Jook nɛɛn o anyuŋ igeet rogzen nico niini doon. Alaŋ zin rogzen nici ajoyai kaale ci abon agooni, ka calaŋ adɔŋ ɔl eleeti ɲume o Joowo.



ROM 10:9,10 Mã aboranu niiga utugetine ugooc maany zɔɔz ci aniyu nɛ, “Yesu Manyi ona nɛn,” ma atuyu zinzeetine ugooc gi o itinɔawɪ Jooi nɔɔnɔ daayiza, orogoztewu koca niiga. Eeci mã katu naaga Yesu zinzeetine ogaac dook, anyet Jooi kobonta nɔume onin. Bodo buk mã kaduwa utugetine ogaac zɔɔz ci kazi nɛ, “Yesu Manyi ona nɛn,” korogoztɛ koca naaga.

JON 3:16,17 Ma giye o arɛɛzi Jooi looc ɔrɔɔt, anyek nɛɛrin o adoi tɔr nɔkɔ, ka ɛɛti ci atu nɔɔnɔ calanɔ adaai, bar ka niini kojowa roget o abil been nɛn. Ma Jooi alanɔ itoonak nɛɛrin looc ka kiiya kapayek looc gerzitin, bar ka korogoz looc.



1 JON 5:11-13 Azi zin zɔɔz ci aduyai nɛ, “Anyet Jooi ageet roget o abil been nɛn, ma rogeti nici ajoyai ɲaati ɲɛɛrin. Ma ɛɛti ci atu ɲɛɛti Joowo, anyak niini roget nico. Maje ɛɛti calaɲ atu ɲɛɛti Joowo, alaɲ niini anyak roget nico.” Kayeedekuɲ naana igeet o atuyu zaar o ɲɛɛti Joowo zɔɔz nico o, ka agaac niiga anyaku roget o abil been nɛn.



# MATIYU 1-2; LUKA 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot  
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Murle Bible (mur) © Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/MURTB/L/MAT/1>

©2026 Bible for Children, Inc.

[www.M1914.org](http://www.M1914.org)

[www.bibleforchildren.org](http://www.bibleforchildren.org)

